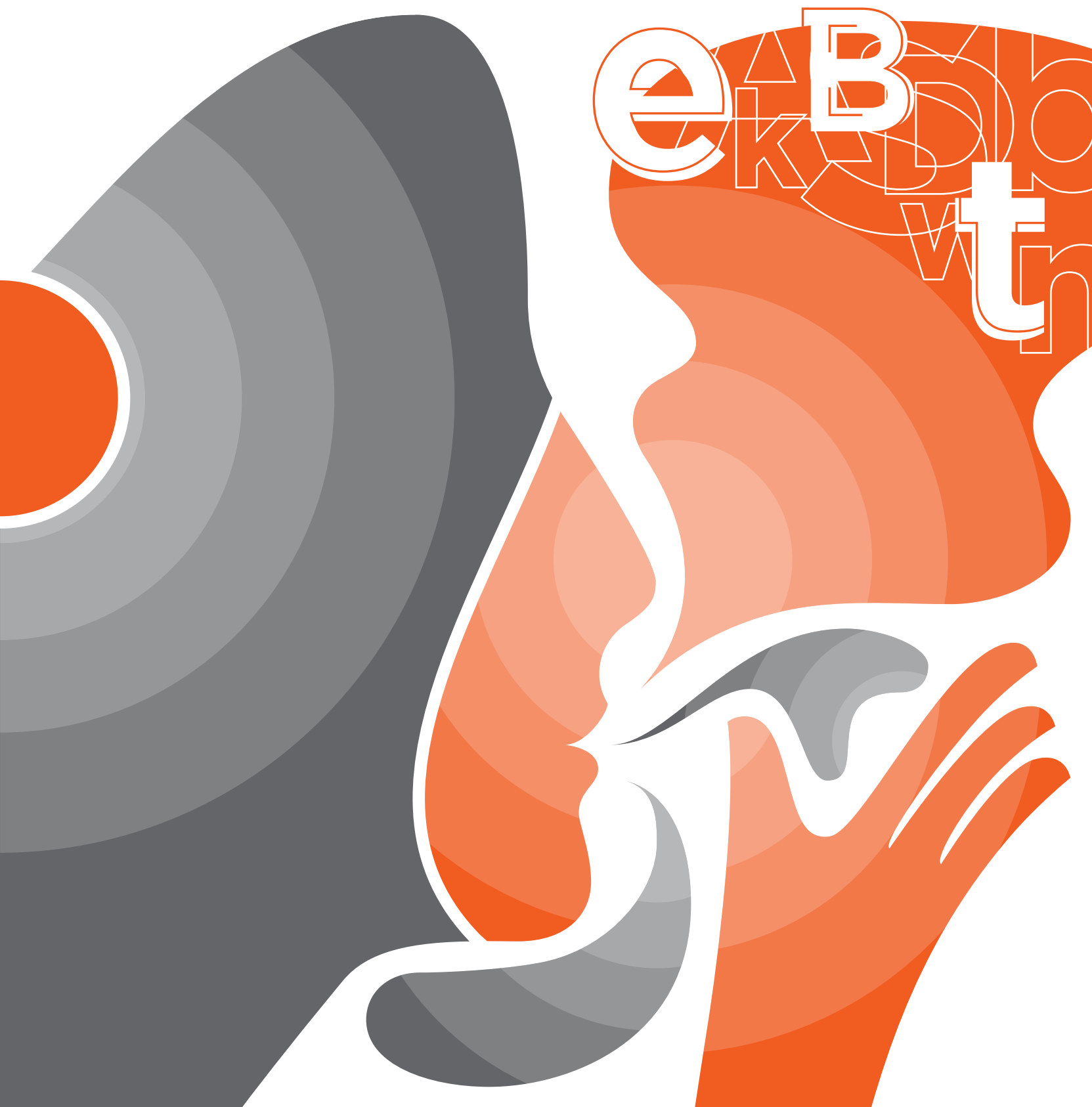


Traducciones y servicios lingüísticos

PORTAFOLIO DE SERVICIOS

www.decoding.com.co





MISIÓN

Brindar servicios lingüísticos profesionales a empresas y personas de cualquier parte del mundo para facilitar su incursión en mercados extranjeros, acceso a información actualizada y comunicación efectiva.

VISIÓN

En 2020 seremos la empresa líder en Medellín, Colombia, en traducción escrita gracias a nuestra calidad, profesionalismo y cumplimiento en los plazos de entrega. Igualmente, complementaremos nuestro portafolio con nuevos servicios que respondan a las necesidades de nuestros clientes.

NUESTROS SERVICIOS



Traducción **técnica**

La traducción no es un procedimiento automático; al contrario, se trata de un proceso intelectual complejo que no sólo exige un amplio conocimiento de las lenguas de trabajo, sino que además implica un exhaustivo análisis del texto y una profunda investigación del tema sobre el que se traduce. Por lo anterior, Decoding cuenta con un equipo de traductores profesionales con las competencias lingüísticas e investigativas necesarias para traducir en cualquier área del conocimiento y darte la tranquilidad de que tu proyecto superará todas las expectativas de calidad y tiempo.



Traducción **oficial**

La traducción de aquellos documentos de carácter oficial debe presentarse en papel, con la firma y sello de un traductor avalado, en el caso de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Este tipo de traducción tiene implicaciones legales, puesto que suele ser requerida en procesos administrativos y jurídicos en los que es necesario aportar documentos emitidos originalmente en una lengua extranjera y cuyas traducciones sólo son válidas cuando son certificadas por un traductor oficial o jurado. En Decoding encontrarás calidad, confidencialidad y puntualidad; elementos indispensables a la hora de traducir tus documentos oficiales.



Edición y corrección de textos

Según Voltaire, *“una palabra mal colocada estropea el más bello pensamiento”*. Por eso, en todo proceso de escritura, se hace indispensable la intervención de un revisor que aporte fluidez, concisión y armonía al texto, además de adecuarlo a las convenciones sintácticas, gramaticales, semánticas y de estilo. Lo anterior, con el fin de evitar que el desconocimiento de las reglas y particularidades de la lengua generen una tergiversación del mensaje, una mala imagen del autor frente a sus destinatarios o, incluso, el rechazo a la publicación de su texto.

Asistencia bilingüe



Las dinámicas globales demandan, cada vez de manera más insistente, el conocimiento de una lengua extranjera para estar al orden del día en los contextos académico, cultural, económico, entre otros.

Si bien el dominio de una segunda lengua es un puente hacia otros mundos, el desconocimiento de la misma no debe constituir una barrera, pues hoy en día contamos con la labor de los asistentes bilingües, quienes hacen las veces de mediadores para que dos culturas puedan entrar en contacto, aunque se expresen en diferente idioma. Cuando debas realizar trámites o negociaciones con personas que no hablan tu lengua, así como para fines sociales y turísticos, cuenta con la asistencia profesional de Decoding.



Transcripción de audio y video

Las palabras vuelan, lo escrito permanece. Contar con un registro escrito de conferencias, seminarios, audiencias, entrevistas, reuniones y demás archivos de audio y video es un recurso de apoyo práctico que te permitirá consultar, citar y utilizar la información de forma más rápida y simple.

A la hora de transcribir un audio a texto deben tenerse en cuenta aspectos como la naturaleza de la transcripción, las personas que intervienen, la terminología específica del área, la claridad de la fuente y, por supuesto, no pueden dejarse de lado las normas ortotipográficas, de manera que el producto final sea fluido y comprensible en su totalidad.

Por eso, recurrir a un servicio profesional no sólo es una gran idea sino que además te ahorrará tiempo, trabajo e incluso dinero. En Decoding estamos prestos a ayudarte.



Inglés personalizado



Como es bien sabido, el inglés es la tercera lengua más hablada en el mundo, después del mandarín y el español. Según la Encyclopædia Britannica, 1 de cada 7 personas tiene el inglés como primer o segundo idioma, lo que lo convierte en la lengua principal del discurso internacional y lengua franca en diversas regiones.

En ese orden de ideas, en nuestros tiempos es imprescindible contar con cierto dominio del inglés para responder a las exigencias de la globalización, la integración económica mundial, el contexto académico internacional y el mercado laboral.

Redacción corporativa



Lo que comunicas debe reflejar el verdadero espíritu de tu marca.

En la actualidad, la comunicación organizacional se hace principalmente por escrito; por tanto, la redacción merece tanta atención como cualquier otro proceso dentro de tu empresa, si quieres llegar a la mente y al corazón de tus clientes de manera efectiva. Un texto mal escrito afectará la imagen y credibilidad de tu marca, además podría transmitir un mensaje erróneo.

No dejes nada al azar, cuenta con nosotros para la elaboración de tus informes, comunicados, publicaciones y demás.



Revisión contrastiva de traducciones

¿Por reducir costos o tiempos de entrega recibiste una traducción de dudosa calidad?

Si tienes dudas sobre la calidad de una traducción que recibiste de otro proveedor o si simplemente deseas una segunda revisión, en Decoding ponemos a tu disposición nuestros experimentados traductores y revisores, quienes mejorarán la traducción para que puedas presentarla con plena tranquilidad.



Maquetación

No exageramos al decir que una imagen vale más que mil palabras, ya que los seres humanos recordamos hasta el 80 % de lo que vemos y sólo el 20 % de lo que leemos; en otras palabras, aquellos contenidos que incluyen elementos visuales resultan más atractivos y generan más interacciones.

La maquetación, también llamada diagramación, es un proceso en el que se organiza y distribuye contenido escrito y visual, como textos, gráficas, imágenes, tablas y demás, mediante el uso de herramientas de diseño editorial. Si te esforzaste para preparar un contenido escrito de excelente calidad y ahora quieres que sea visualmente agradable y atractivo, en Decoding encontrarás soluciones integrales.



Contáctanos



(+57 4) 498 5004



www.decoding.com.co



info@decoding.com.co